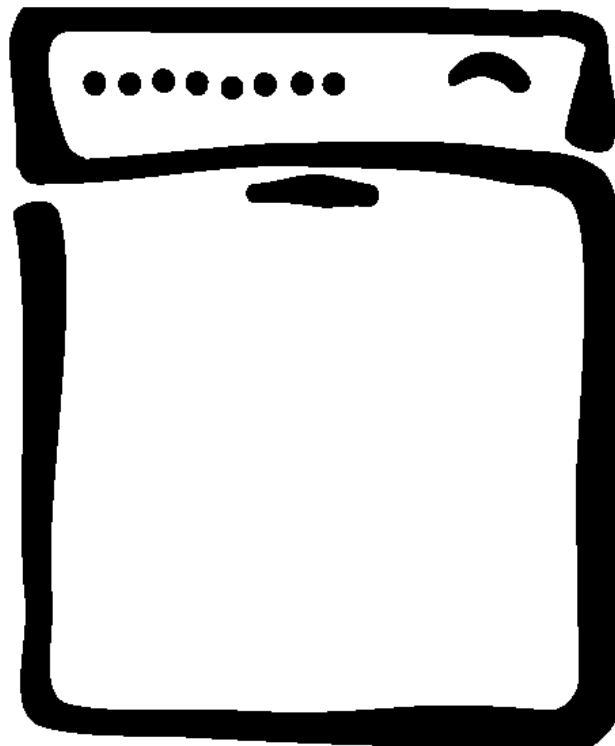


## PERILICA POSUĐA



ESL 6124 Vi

 **Electrolux**



## Važne sigurnosne napomene

**Vrlo je važno da ove upute za uporabu sačuvate kako biste ih mogli konzultirati u slučaju potrebe. Ako stroj prodajete ili dajete drugoj osobi, svakako joj uručite i ovu uputu tako da i budući korisnik bude obaviješten o funkcioniranju stroja. Ova upozorenja služe Vašoj sigurnosti i sigurnosti Vaših bližnjih. Stoga Vas molimo da ih prije instaliranja i uporabe stroja pažljivo pročitate.**

### Postavljanje

- Ovaj aparat je težak. Pripazite prilikom njegova pomicanja.
- Opasno je mijenjati ili pokušavati mijenjati tehničke karakteristike stroja na bilo koji način.
- Pošto ste postavili stroj, provjerite da ne leži na električnom kabelu.
- Ako je neophodno prilagoditi električne instalacije u vašem stanu ili kući, obratite se stručnom električaru.
- Sve neophodne vodoinstalaterske zahvate za instalaciju stroja povjerite stručnom vodoinstaleru.
- Bočne stranice perilice posuđa ne smiju se bušiti kako ne bi došlo do oštećenja hidrauličnih komponenti.

### Zaštita djece

- Ovaj je stroj namijenjen odraslim osobama. Pazite da ga djeca ne diraju i da im ne služi kao igračka.
- Ambalažu maknite dalje od djece.
- Sredstava za pranje čuvajte van dohvata djece.
- Voda u perilici posuđa nije pitka. Ostaci sredstva za pranja mogu se zadržati u unutrašnjosti perilice. Držite djecu dalje od perilice dok su njena vrata otvorena

### Za vrijeme uporabe

- Nemojte u ovom stroju prati pribor koji je bio u dodiru s benzinom, bojom, česticama čelika ili željeza, korozivnim sredstvima, kiselinama ili lužinama.
- Nemojte otvarati vrata stroja dok radi, naročito za vrijeme faze pranja jer može doći do izljeva vruće vode. Naravno, ukoliko ipak otvorite vrata, sigurnosni sustav isključuje rad perilice.
- Dugački noževi s oštricama okrenutim prema gore predstavljaju potencijalnu opasnost.
- Dugački i/ili oštri dijelovi pribora, kao što su noževi za rezanje mesa, moraju se položiti vodoravno u gornju košaru.
- Prije otvaranja vrata, uvijek ga ugasisite.
- Koristite isključivo detergente, sol za omekšavanje i sredstva za ispiranje namijenjene pranju posuđa u strojevima za pranje.

- Nakon što ste stavili posuđe u stroj ili ga iz stroja izvadili, zatvorite vrata. Otvorena vrata stroja mogu biti opasna.
- Nemojte sjediti ili stajati na otvorenim vratima stroja.
- Isključite električno napajanje i dovod vode stroja nakon uporabe.
- Prilikom čišćenja unutrašnjosti stroja pripazite na isturene metalne dijelove kako se ne biste ozlijedili.
- U slučaju kvara stroja, nemojte ga sami pokušati popraviti. Nestručni popravci mogu izazvati veću štetu i ozbiljniji kvar.
- Obratite se najbližem ovlaštenom servisu i zahtijevajte originalne rezervne dijelove.

### Napomene u svrhu očuvanja okoliša

- Uklonite ostatke pakiranja perilice prema važećim propisima. Svi dijelovi pakiranja se mogu reciklirati.
- Plastični dijelovi označeni su standardnim međunarodnim oznakama:
  - >PE< za polietilen
  - >PS< za polistiren
  - >POM< za polioksimetilen
- Kartonski dijelovi ambalaze napravljeni su od recikliranog papira i potrebno ih je odbaciti u za to prikladna odlagališta za reciklažu.
- Kada prestanete s korištenjem perilice i odlučit ju ukloniti i baciti, onemogućite njeno daljnje korištenje.

**Upozorenje!** Djeca se u igri mogu zatvoriti u perilicu i na taj način ugroziti svoj život. Stoga prilikom odbacivanja perilice, odrežite kabel električnog napajanja, cijevi za vodu i onemogućite uređaj za zatvaranje vrata kako se djeca ne bi zatvorila u perilicu. Provjerite da li postoji odlagalište s mogućnošću recikliranja u mjestu gdje živite.

### Ekonomično i ekološko korištenje perilice posuđa

- Provjerite da li je omekšivač vode dobro podešen.
- Ne ispirite posuđe vodom prije stavljanja u perilicu.
- Odaberite program pranja koji najbolje odgovara stupnju zaprljanosti posuđa.
- Ne koristite više sredstva za pranje, soli za omekšavanje i sredstva za ispiranje nego što je potrebno i navedeno u ovim uputama ili uputama proizvođača navedenih proizvoda.

## Postavljanje perilice posuđa

Ako je neophodno prilagoditi električne instalacije u vašem stanu ili kući, obratite se stručnom električaru. Sve neophodne vodoinstalaterske zahvate za instalaciju stroja povjerite stručnom vodoinstalateru.

Uklonite ambalažu prije postavljanja stroja.

Ako je moguće, postavite stroj u blizinu dovoda (slavine) i odvoda vode.

### Ugradnja

Ovaj je stroj predviđen za postavljanje ispod kuhinjske radne ploče.

#### **Pažnja!**

Pažljivo slijedite instrukcije prema priloženom obrascu za ugradnju i postavljanje prednje dekorativne ploče.

Nije potrebno prorezati nikakve otvore za ventiliranje perilice, već samo pažljivo provucite odvodno i dovodno crijevo, te električni kabel sa stražnje strane perilice posuđa.

Perilica ima podesivu nožicu za podesavanje visine perilice.

Za vrijeme svih radnji koje uključuju pristup unutrašnjosti perilice, stroj treba biti isključen s električnog napajanja

Prilikom postavljanja perilice, provjerite da perilica ne pritišće dovodno i odvodno crijevo.

### Nivelacija

Pravilna nivelacija je osnova za propisno zatvaranje i brtvljenje vrata.

Kad je uređaj pravilno izniveliran, vrata neće udarati u elemente kuhinjskog namještaja koji se nalazi sa strane perilice.

Ukoliko perilica nije dobro iznivelirana, otpustite ili zategnite podesivu nožicu sve dok se perilica ne iznivelira.

### Pričvršćenje za bočne elemente

Perilica mora biti osigurana protiv prevrtanja. Zbog toga provjerite da li je radna ploča, ispod koje je ugrađena perilica, čvrsto pričvršćena za kuhinjske elemente.

### Priključak na vodu

Stroj može uzimati hladnu ili toplu vodu do maksimalno 50°C. Preporučamo Vam ipak da ga spojite na dovod hladne vode. Priključak tople vode nije uvijek efikasan kad je potrebno oprati jako zaprljano posuđe, jer znatno smanjuje vrijeme pranja.

Tlak vode mora biti u granicama vrijednosti naznačenima u navedenim tehničkim karakteristikama. Informaciju o tlaku vode na području gdje se postavlja stroj pružit će vam vodoopskrbni centar.

Stroj za pranje ima odvodnu i dovodnu cijev koja može biti zakrenuta na način da se najbolje prilagodi instalaciji.

Pravilno pritegnite spojnicu na kraju cijevi tako da voda ne izlazi sa strane.

Sužavanje ili savijanje cijevi moglo bi spriječiti ili usporiti protok vode.

Ako priključite stroj na dulje neupotrebljavane ili nove vodovodne instalacije, pustite da voda teče nekoliko minuta prije no što spojite cijev za dovod vode. Na taj ćete način spriječiti da naslage pijeska ili hrđe začepi mali filter smješten u dovodnoj cijevi.

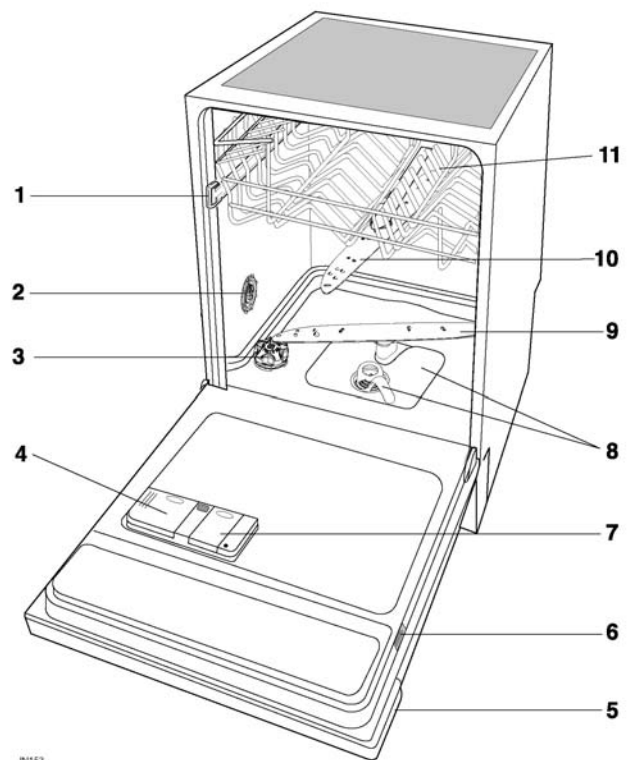
Svakako ugradite i filter (A) koji ste dobili zajedno sa strojem na priključak vodovodne instalacije.

Pomoću spoja 3/4" priključite cijev na slavinu ili na dovod za brzo napajanje vodom (press block).

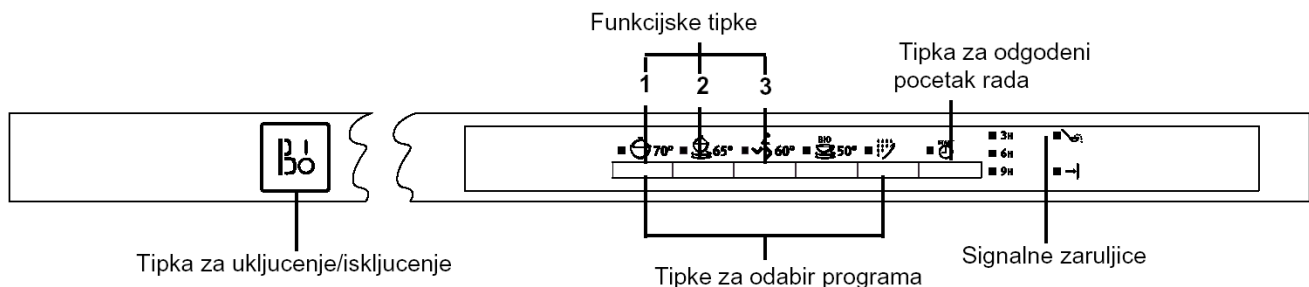
Kako bi se olakšalo spajanje, sama cijev može biti okrenuta lijevo ili desno.

## Opis aparata

1. Graničnik gornje košare za posuđe
2. Selektor za podešavanje uređaja za tvrdoću vode
3. Spremnik za sol
4. Spremnik za detergent
5. Upravljačka ploča
6. Natpisna pločica
7. Spremnik za sredstvo za ispiranje
8. Filter za otpatke
9. Donja prskalice
10. Gornja prskalice
11. Gornja košara za posuđe



## Upravljačka ploča



**Funkcijske tipke:** Osim odabira programa, ove tipke imaju slijedeće funkcije:

- podešavanje uređaja za omekšavanje vode
- uključenje/isključenje dotoka sredstva za ispiranje (sjajila)
- poništavanje rada programa pranja
- uključenje/isključenje zvučnog signala

**Tipka za određeni početak rada:** ova funkcija omogućava vam da odgodite početak rada perilice za 3, 6 ili 9 sati.

**Signalne žaruljice** imaju slijedeće značenje:



**indikator nedostatka soli za omekšavanje vode;** svijetli kad je potrebno dopuniti sol za omekšavanje u spremnik



**indikator završetka programa:** svijetli kad program završi s radom

ima i funkciju vizualne signalizacije

- da nešto nije u redu s uređajem
- uključenje/isključenje dotoka sredstva za ispiranje i zvučnog signala
- namještanje uređaja za omekšavanje vode

## Zvučni signali

Zvučni signali služe kako bi signalizirali slijedeće radnje perilice:

'Završetak rada programa pranja'

'Namještanje uređaja za omekšavanje vode'

'Poteškoće u radu perilice'

## Isključenje zvučne signalizacije

1. S isključenom perilicom, pritisnite tipku za uključenje i svi indikatori programa pranja će se upaliti
2. Pritisnite istovremeno tipke **2 i 3** i indikatori funkcijskih tipki **1, 2, 3** će treperiti
3. Pritisnite funkcijsku tipku **3**, gase se indikatori uz tipke **1 i 2**, dok indikator uz tipku **3** treperi i u isto vrijeme indikator **završetka programa** svijetli signalizirajući da je zvučna signalizacija uključena.
4. Za isključenje zvučnog signala, pritisnite ponovno tipku **3**, i indikator **završetka rada programa** se gasi, signalizirajući da je zvučna signalizacija isključena.
5. Za memoriranje operacije, isključite perilicu pritiskom na tipku za isključenje i pričekajte otprilike 60 sekundi nakon koji će se perilica automatski vratiti u modalitet odabira programa.

## Prije prve uporabe

Prije nego što prvi put uključite uređaj:

1. Uvjerite se da su priključak za električnu energiju, dovod i odvod vode izvedeni u skladu sa uputama za postavljanje
2. Uklonite sve dijelove ambalaže iz unutrašnjosti uređaja
3. Namjestite uređaj za određivanje tvrdoće vode
4. Ulijte 1 litru vode u spremnik soli za omekšavanje i zatim napunite spremnik solju za omekšavanje
5. Napunite sredstvo za ispiranje

## Uređaj za omekšavanje vode

Ovisno o lokalnim uvjetima, voda sadrži različitu količinu vapnenca i minerala koji na posuđu ostavljaju mrlje i bijeličast talog.

Što je količina vapnenca i minerala u njoj veća, voda je "tvrđa". Ovaj je stroj za pranje posuđa opremljen uređajem za omekšavanje koji koristi posebnu sol za strojno pranje posuđa i vodu oslobađa vapnenca (omekšava je). Tvrdoća vode mjeri se u različitim jedinicama npr. njemačkim ili francuskim stupnjevima ili u djelovima na milion.

Za utvrđivanje stupnja tvrdoće vode, obratite se vašem lokalnom vodoopskrbnom centru.

Tvornički je postavljena razina 5 rada uređaja za omekšavanje vode. Ukoliko ova razina ne odgovara tvrdoći vode ne vašem području, potrebno je podešavanje uređaja za omekšavanje vode.

Tvornički podešena razina rada uređaja, mijenja se ručno i elektronički; korištenjem funkcijskih tipki na upravljačkoj ploči.

**Ukoliko je tvrdoća vode na području gdje živite 1, voda je dovoljno meka i nije potrebna uporaba soli.**

### a) Ručno namještanje

1. Otvorite vrata perilice
2. Izvadite donji košaru
3. Zakrenite selektor za namještanje uređaja za omekšavanje tvrdoće vode na 1 ili 2 (vidi tablicu)
4. Vratite donju košaru na njeno mjesto

Tvornički je postavljen položaj 2.

### b) Elektroničko namještanje

(perilica mora biti isključena)

Tvornički je namješten uređaj za omekšavanje na razinu 5

1. Pritisnite tipku za uključenje i svi indikatori programa pranja će se upaliti

2. Pritisnite istovremeno tipke **2 i 3** i indikatori funkcijskih tipki **1, 2, 3** će treperiti

3. Pritisnite funkcijsku tipku **1**, gase se indikatori uz tipke **2 i 3**, dok indikator uz tipku **1** treperi i u isto vrijeme indikator **završetka programa** treperi i paralelno s treptajima oglašava se zvučni signal označavajući trenutno podešenu razinu uređaja za omekšavanje vode. Trenutna razina signalizirana je brojem treptaja i brojem zvučnih signala.

Primjer: 5 treptaja + 5 zvučnih signala = razina 5

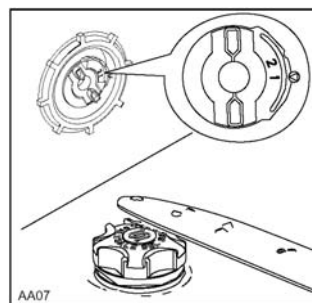
4. Za promjenu razine, pritisnite funkcijsku tipku **1**. Svakim pritiskom na tipku, razina se povećava za jedan.

**Primjer:**

ukoliko je trenutna razina 5, pritiskom na tipku razina se povećava na 6

ukoliko je trenutna razina 10, pritiskom na tipku razina se postavlja na 1

5. Za memoriranje operacije, isključite perilicu pritiskom na tipku za isključenje i pričekajte otprilike 60 sekundi nakon koji će se perilica automatski vratiti u modalitet odabira programa.



Tvrdoća vode			Namještanje tvrdoće vode		Broj treptaja i zvučnih signala	Upotreba soli
njemački stupnjevi (dH°)	francuski stupnjevi (TH°)	dijelovi na milion (PPM)	ručno	elektronički		
51-70	91-125	901-1250	2	razina 10	10	da
43-50	76-90	751-900	2	razina 9	9	da
37-42	65-75	641-750	2	razina 8	8	da
29-36	51-64	501-640	2	razina 7	7	da
23-28	40-50	391-500	2	razina 6	6	da
19-22	33-39	321-390	2	razina 5	5	da
15-18	26-32	251-320	1	razina 4	4	da
11-14	19-25	181-250	1	razina 3	3	da
4-10	7-18	70-180	1	razina 2	2	da
< 4	< 7	< 70	1	razina 1	1	ne

## Punjenje spremnika za sol

Upotrebljavajte samo posebnu sol za strojno pranje posuđa. Ostale vrste soli sadrže stanovite sastojke koji s vremenom mogu uređaj za omekšavanje učiniti nedjelotvornim i uništiti stroj.

Nakon punjenja spremnika za sol, obavezno pokrenite jedan od kompletnih programa ( ne program ispiranja), kako bi se svi eventualni ostaci soli uklonili s dna perilice. Ostaci soli na dnu perilice mogu s vremenom izazvati oštećanja na unutrašnjoj oplati.

### Punjenje spremnika

1. Uklonite donju košaru za posuđe, odvijte i skinite poklopac spremnika.
2. Ulijte 1 l vode u spremnik, odnosno napunite spremnik vodom. Ovo je potrebno učiniti samo prvi put.
3. Pomoću predviđenog lijevka, usipavajte u spremnik sol dok se spremnik na napuni i pripazite da nema ostataka soli na navoju spremnika i dnu perilice.
4. Provjerite da nema ostataka soli na navoju poklopca i na gumicama i pažljivo zatvorite poklopac.

Spremnik soli potrebno je povremeno nadopuniti.

Indikator za punjenje soli nalazi na upravljačkoj ploči i njegova signalna žaruljica će se upaliti kada je potrebno punjenje spremnika soli.

**Indikator soli na upravljačkoj ploči može svijetliti 2-6 sati nakon što ste napunili sol, ukoliko je perilica isključena. Ukoliko koristite sol koja se teže otapa, to vrijeme može biti i dulje. Rad perilice time nije ugrožen.**

Normalno je da se u spremniku soli nalazi uvijek određena količina vode koja se prelijeva kada u spremnik dodajete novu sol.



## Sredstvo za ispiranje

Sredstvo za ispiranje daje posuđu sjaj i pospješuje sušenje. Kapacitet spremnika smještenog na unutrašnjoj strani vrata je oko 110 ml sredstva za ispiranje. Ta je količina dovoljna za 16 do 40 pranja, ovisno o potrošnji za pojedini program.

## Punjenje spremnika za deterdžent za ispiranje

1. Otvorite spremnik pritiskom na polugu (A).
2. Ulijte deterdžent za ispiranje u otvor spremnika tako da spremnik bude potpuno pun. Maksimalna razina sredstva za ispiranje označena je s 'max'. (cca 110 ml).

Dobro zatvorite čep!

## Regulacija količine deterdženta za ispiranje

Prema učinku pranja, pomoću regulatora sa 6 položaja smještenog u otvoru spremnika, možete regulirati količinu deterdženta (položaj 1 minimum, položaj 6 maksimum). Počnite s položajem 4 (tvornička postava).

Ako na posuđu primijetite kapi vode ili mrlje od vapnenca, postupno povećavajte količinu deterdženta; ako pak na posuđu primijetite bjeličaste pruge, smanjite količinu sredstva za ispiranje.

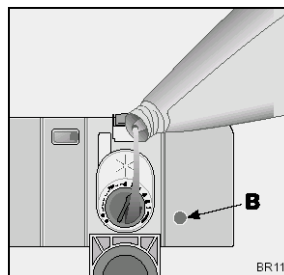
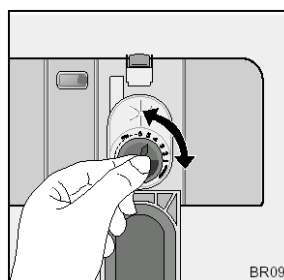
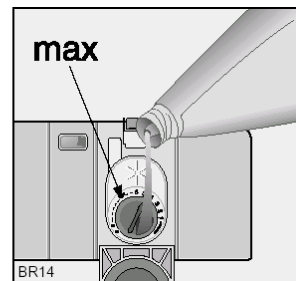
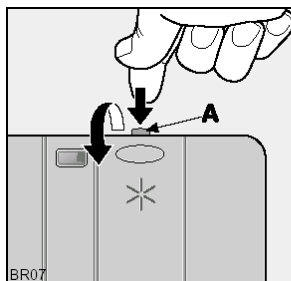
Napunite spremnik ponovo kada pokazivač (B) postane svjetao.

**Ne ulijevajte tekući deterdžent u spremnik deterdženta za ispiranje. Ako se prilikom punjenja dio deterdženta prelio izvan spremnika, morate ga pažljivo obrisati upijajućim papirom da biste izbjegli stvaranje pjene pri sljedećem pranju.**

## Aktiviranje/blokiranje dovoda sredstva za ispiranje

(perilica mora biti isključena)

1. Pritisnite tipku za uključenje i svi indikatori programa pranja će se upaliti
2. Pritisnite istovremeno tipke **2** i **3** i indikatori funkcijskih tipki **1, 2, 3** će treperiti
3. Pritisnite funkcijsku tipku **2**, gase se indikatori uz tipke 1 i 3, dok indikator uz tipku 2 treperi i u isto vrijeme **indikator završetka programa** treperi i označavajući da je aktiviran dovod sredstva za ispiranje.
4. Za blokiranje dovoda sredstva za ispiranje pritisnite ponovo funkcijsku tipku **2**. Indikator **završetka programa** se gasi i označavajući da je blokiran dovod sredstva za ispiranje.
5. Za memoriranje operacije, isključite perilicu pritiskom na tipku za isključenje ili pričekajte otprilike 60 sekundi nakon koji će se perilica automatski vratiti u modalitet odabira programa.





## Dnevni rad

- Da li je potrebno nadopuniti sredstvo za ispiranje ili sol za omekšavanje vode?
- Stavite posuđe i pribor u perilicu
- Napunite perilicu deterгентom
- Odaberite odgovarajući program pranja
- Pokrenite program

## Posuđe i pribor za pranje u perilici posuđa



Spužve, kuhinjske krpe i svi predmeti koji upijaju vodu ne smiju se prati u perilici posuđa

Prije stavljanje posuđa u perilicu morate:

- ukloniti veće ostatke hrane
- namočiti zapržene ostatke hrane u loncima i tavama

Prilikom stavljanja posuđa i pribora u perilicu, pripazite na slijedeće:

- posuđe i pribor ne smije blokirati rotaciju prskalica
- postavite duboke predmete npr. čaše, šalice, lonce itd. s otvorenim dijelom prema dolje kako bi se onemogućilo skupljanje vode u njihovu dnu
- posuđe i pribor ne smiju se međusobno zaklanjati
- čaše se ne smiju dodirivati kako se ne bi oštetile
- ne stavljajte male predmete (npr. poklopce) u košaru za pribor za jelo.
- **Plastični dijelovi posuđa, kao i posuđe od teflona mogu zadržavati vodu; takvi dijelovi pribora se neće osušiti dobro kao porculanski i dijelovi pribora izrađeni od nehrđajućeg čelika**

Za pranje u perilici posuđa slijedeće posuđe/pribor	
nije pogodno:	djelomično pogodno:
<ul style="list-style-type: none"><li>• pribor s drvenom ručkom, rožnato posuđe i pribor, porculan, pribor i posuđe od sedefa</li><li>• plastični predmeti koji nisu otporni na visoke temperature</li><li>• starije vrste pribora koji je lijepljen i nije otporan na visoke temperature</li><li>• pleteno posuđe i pribor</li><li>• predmeti od kositra ili bakra</li><li>• predmeti od kristalnog stakla</li><li>• željezni predmeti koji skloni rđi</li><li>• drveni tanjuri</li><li>• predmeti od sintetičkih vlakana</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• predmeti od gline ili kamena pogodni su za pranje jedino ukoliko tako stoji na proizvođačkoj deklaraciji</li><li>• pocakljeni uzorci na posuđu mogu izbljediti u slučaju čestog pranja u perilici posuđa</li><li>• srebro i aluminij imaju sklonost gubljenja boje za vrijeme pranja. Ostaci hrane npr. bjelanjak ili žutanjak jajeta ili senf često uzrokuju promjenu boje i mrlje na srebru. Zbog toga odmah očistite ostatke hrane sa srebrnih predmeta ukoliko ih nemate namjeru odmah staviti na pranje</li><li>• Neki tipovi stakla postaju mutni nakon većeg broja pranja u perilici</li></ul>

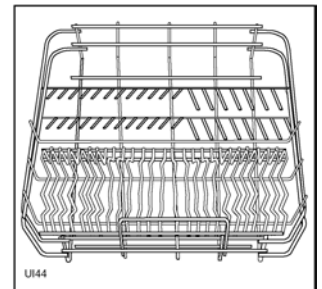
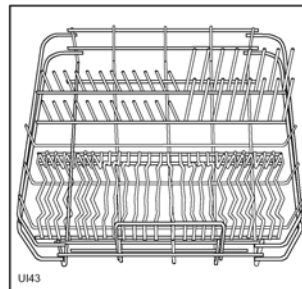
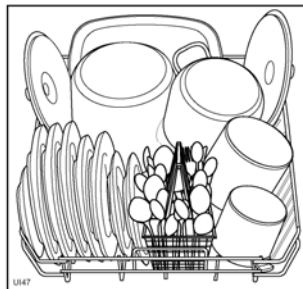
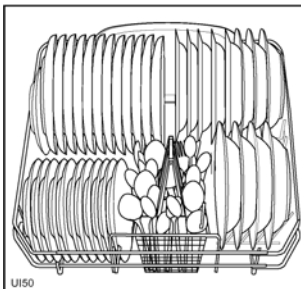
Da biste posložili posuđe, otvorite vrata stroja i izvucite košaru.

## Upotreba donje košare

Donja je košara namijenjena za posude za kuhanje, poklopce, tanjure (promjera do 27 cm), zdjele za salatu, pribor za jelo, itd... Najbolje je da pladnjeve, tepsije i velike poklopce posložite na rubove košare, kako ne bi ometali okretanje gornje prskalice.

Dva stražnja reda držača tanjura, možete spustiti kako biste mogli na ta mjesta staviti zdjele ili lonce. **Za spuštanje** držača tanjura dovoljno ih je lagano povući prema gore i pustiti ih da se spuste u donji položaj.

**Za ponovno podizanje**, samo ih povucite prema gore.

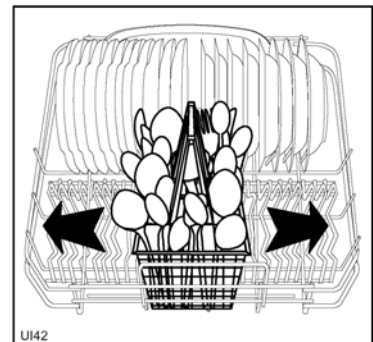


## Upotreba košarice za pribor za jelo



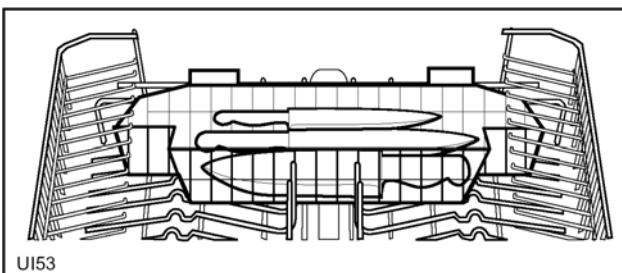
**Dugački i oštri noževi okrenuti prema gore potencijalna su opasnost. Duge i oštre predmete stavite u vodoravno u gornju košaru. Pripazite prilikom njihova stavljanja i vađenja iz stroja.**

Ako pribor viri kroz dno košarice i mogao bi smetati okretanju donje prskalice, okrenite ga. Žlice umetnite između ostalog pribora, da ne bi prionule jedna uz drugu. Srebrninu odvojite od ostalog metala. Košarica za pribor za jelo može biti smještena lijevo ili desno na donjoj košari.



## Upotreba pomične košarice za noževe

Duge, oštre dijelove pribora za jelo posložite u malu pomičnu košaru koja se nalazi na stražnjem dijelu gornje košare.

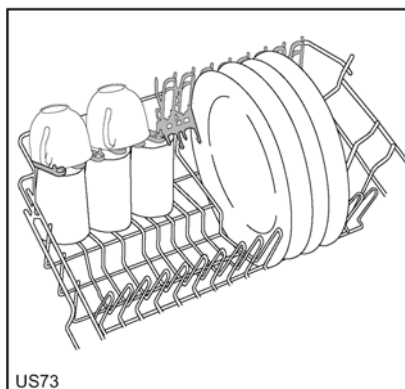
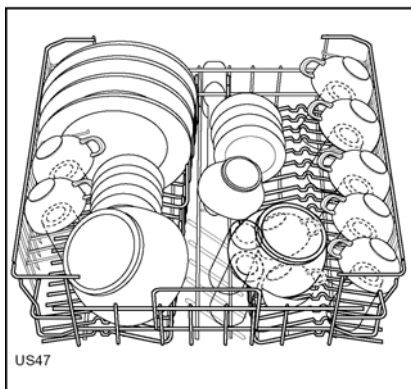


## Upotreba gornje košare

Gornja je košara namijenjena za tanjure (plitke i duboke do 24 cm u promjeru, desertne tanjuriće, tanjuriće šalice za kavu), zdjele za salatu, šalice i čaše.

Čaše sa stalkom možete objesiti o držač za šalice.

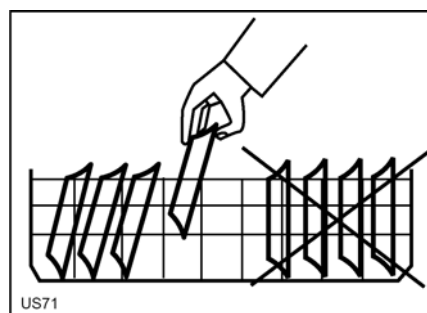
Lagani predmeti (plastične zdjele npr.) mogu se postaviti u gornju košaru na način da se prilikom pranja ne pomiču.



## U slučaju da stavljate tanjure u gornju košaru

Stavljajte ih počevši od stražnjeg dijela košare prema prednjem, blago ih nagnjući prema naprijed. Izbjegavajte položaj na prednjoj strani košare, uz vrata.

Prije zatvaranja vrata stroja provjerite da li se prskalice mogu slobodno okretati.

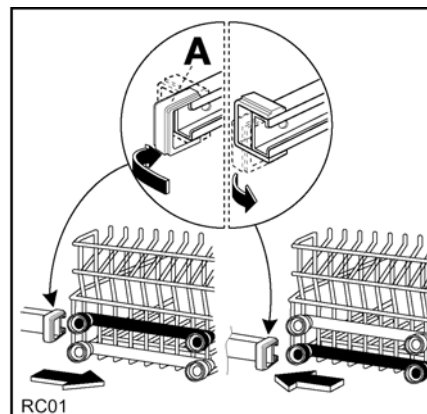


## Regulacija visine gornje košare

Ako morate oprati jako velike tanjure (promjera od 27 do 31 cm), možete ih posložiti u donju košaru nakon što ste gornju podigli na najvišu razinu.

**Da biste to učinili:**

1. Okrenite prema van prednje zaporce (A) gornje košare i zatim izvadite košaru.
2. Umetnite košaru na najvišu razinu i zatim vratite zaporku (A) u početni položaj.



	Maksimalna visina posuđa u:	
	Gornjoj košari	Donjoj košari
<b>S podignutom gornjom košarom</b>	20 cm	31 cm
<b>Sa spuštenom gornjom košarom</b>	24 cm	27 cm

Nakon punjenja stroja uvijek zatvorite vrata, jer otvorena vrata predstavljaju potencijalnu opasnost .

## Korištenje detergenta za pranje

**Koristite samo detergente za korištenje u perilici posuđa**

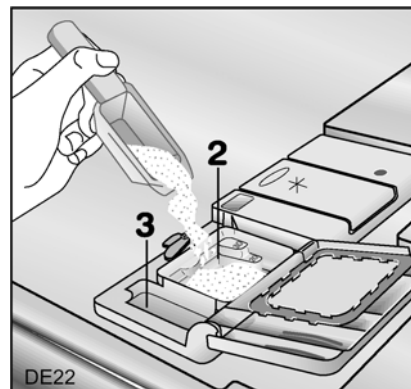
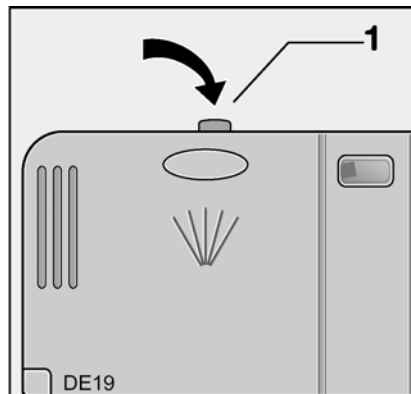
**Poštujte upute proizvođača o korištenju i čuvanju detergenta navedene na pakiranju.**

Prije početka rada programa stavite detergent u spremnik na unutrašnjoj strani vrata. Detergent se dodaje u vodu za pranje prilikom rada programa

## Punjenje deterгентom za pranje

Spremnik za detergent nalazi se na unutrašnjoj strani vrata

1. Ukoliko je spremnik zatvoren, pritisnite polugu zasuna (1) prema naprijed. Opruga će otvoriti poklopac spremnika.
2. Napunite spremnik deterгентom (2). Oznake su pomoć za ispravno doziranje:  
'20' odgovara količini od cca 20 ml  
'30' odgovara količini od cca 30 ml
3. Svi programi s pretpranjem zahtijevaju malo dodatnog detergenta 5/10 g, koji treba dodati u susjedni spremnik (3)
4. Zatvorite poklopac spremnika i pritisnite ga dok ga zasun ne zabravi



## Različite vrste detergenata za pranje

### Detergenti u tabletama

Neki proizvođači nude detergente u tabletama, koji se relativno dugo otapaju i zato nisu pogodni za upotrebu prilikom kratkih programa pranja (bez predpranja). Ukoliko koristite takve detergente, odaberite, ukoliko je to moguće, i predpranje prije glavnog pranja.

Ne stavljajte tablete u posude ili košaricu za pribor za jelo, jer će rezultati pranja biti loši. Tablete treba staviti u spremnik za detergent.

### Koncentrirani detergenti

Na osnovi njihova kemijskog sastava, detergente za perilice posuđa dijelimo na:

1. konvencionalne alkalne detergente
2. nisko-alkalne kompaktne praške s prirodnim enzimima

Enzimi u nisko-alkalnim detergentima otapaju nečistoću i biorazgradivi su. Enzimi su učinkoviti već pri temperaturama od 50°C. Posebni programi pranja pri 50°C su posebno prilagođeni prednostima enzima i postižu optimalan učinak pri uklanjanju nečistoća. Prilikom korištenja nisko-alkalnih detergenta s enzimima pri radu programa na 50°C, postići ćete jednako dobre rezultate kao prilikom korištenja konvencionalnih alkalnih detergenata pri radu programa na 65°C.

Kako se različite vrste detergenata među sobom razlikuju, slijedite upute proizvođača prilikom njihova doziranja.

### Kombinirani detergenti

Ukoliko koristite detergent, koji u sebi ima i svojstvo sredstva za ispiranje, potrebno ga je smjestiti u spremnik za detergent. U tom slučaju dotok sredstva za ispiranje mora biti isključen kako se potrebna doza ne bi udvostručavala.

## Upotreba kombiniranog sredstva za pranje u tabletama "3 u 1"

### Napomena:






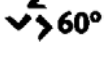




Kombinirano sredstvo za pranje dolazi u tabletama "3u1" i objedinjava funkciju detergenta za pranje, sjajila (sredstva za ispiranje) i soli za omekšavanje vode.

1. Prije korištenja takvog sredstva provjerite tvrdoću vode i uvjerite se da je pogodna za korištenje sredstva za pranje posuđa "3u1".
2. Slijedite upute proizvođača sredstva za pranje "3u1". Tabletu ne stavljajte u unutrašnjost stroja za pranje ili u košaricu za pribor; rezultat pranja će biti slabiji. Stavite tabletu u spremnik za detergent.
3. Ukoliko prilikom korištenja tableta "3u1" naiđete na poteškoće u radu perilice ili kvaliteti pranja posuđa, posavjetujte se sa stručnjacima proizvođača sredstava za pranje.

### Korisni savjeti:

Prilikom korištenja sredstva za pranje "3u1", nije potrebno dodavati posebnu u perilicu posuđa sjajilo i sol za omekšavanje vode. Stoga isključite doziranje sjajila u perilici posuđa (ukoliko je to moguće) i izaberite najniži stupanj na uređaju za omekšivanje vode. Kada želite ponovno koristiti standardan detergent za pranje, preporučujemo da:

1. Napunite u perilicu posuđa sol za omekšavanje i sjajilo.
2. Postavite najviši mogući stupanj na uređaju za omekšavanje vode i tri puta pokrenete jedan od programa pranja bez posuđa.
3. Nakon toga namjestite uređaj za tvrdoću vode prema tablici i u skladu s tvrdoćom vode na vašem području.

Program	Stupanj zaprljanosti i vrsta posuđa	Programska tipka	Opis	(3)Potrošnja		
				Trajanje programa (min)	Potrošnja el. energije (kWh)	Potrošnja vode (l)
Intenzivni 70°C 	Jako zaprljano stolno i kuhinjsko posuđe svih vrsta		Vruće pretpranje Pranje na 70° C 2x toplo ispiranje Vruće ispiranje Sušenje	80-90	1,65-1,85	22-24
Normalni program 65° C 	Normalno zaprljano stolno posuđe svih vrsta		Hladno pretpranje Pranje na 65° C 2x toplo ispiranje Vruće ispiranje Sušenje	95-105	1,5-1,7	24-26
(1) Brzi program 60° C 	Svježe zaprljano stolno i kuhinjsko posuđe svih vrsta		Pranje na 60° C Vruće ispiranje	30	0,8	9
(2) Bio program 50° C 	Normalno zaprljano stolno posuđe svih vrsta.		Hladno pretpranje Pranje na 50° C Hladno ispiranje Vruće ispiranje Sušenje	155-165	0,95-1,05	13-15
Ispiranje 	Sve vrste posuđa koje je potrebno kasnije oprati		Hladno ispiranje ( Za sprečavanje sušenja ostataka hrane na posuđu)	12	0,1	4

- (1) Idealno za potrebe četveročlane obitelji odnosno za svježe zaprljano posuđe i pribor za jelo nakon doručka ili večere. Karakteristika ovog programa je kratko vrijeme trajanja.
- (2) Test program za EN 50242. Ovaj je program namijenjen za korištenje detergenta s enzimima, na koji se način postižu, uz smanjenu potrošnju energije, isti rezultati pranja koji bi se postigli i s programom od 65° C i uz uporabu alkalnih detergenata. Kako bi se kompenzirala niža temperatura, trajanje pranja i sušenja se povećava
- (3) Vrijednosti potrošnje samo su orijentacione i stvarne vrijednosti ovise o pritisku i temperaturi vode kao i promjenama u opskrbi električnom energijom.

## Pokretanje programa pranja

Na ovom uređaju, predviđenom za ugradnju u kuhinjske elemente, upravljačka ploča se nalazi na gornjem dijelu vrata. Pri biranju programa, vrata moraju biti poluotvorena.

1. **Provjerite da li je pribor za jelo i posuđe postavljeno u perilicu na način da se prskalice mogu nesmetano okretati.**

2. **Otvorite dovod vode.**

3. **Pritisnite tipku za uklj/isklj stroja**

4. **Odabir i pokretanje programa pranja**

Pritisnite tipku odgovarajućeg programa (vidi tablicu programa). Signalna žaruljica odgovarajućeg programa svijetli, dok se ostale signalne žaruljice gase. Program će započeti s radom nakon što zatvorite vrata perilice. Do tada je moguće promijeniti odabir programa pranja jednostavnim pritiskom na novu programsku tipku. Zatvorite vrata perilice. Program će automatski započeti s radom.

5. **Prekidanje/Mijenanje/Zaustavljanje programa pranja**

Promijenite ili prekinite rad programa ukoliko je to apsolutno potrebno.

Otvorite vrata pažljivo! Vruća para izlazi van prilikom otvaranja vrata.

### **Prekidanje programa pranja**

- a) Otvorite vrata stroja; program će se zaustaviti. Zatvorite vrata: program će nastaviti s pranjem na mjestu na kojem je bio zaustavljen
- b) Pritisnite tipku za uklj/isklj (u tom slučaju isključuju sve signalne žaruljice). Pritisnite ponovno tipku uklj/isklj: : program će nastaviti s pranjem na mjestu na kojem je bio zaustavljen

### **Promjena programa pranja**

Otvorite vrata stroja.

Pritisnite tipku programa koji želite odabrati i držite ju pritisnutom otprilike 6 sekundi; signalna žaruljica programa u toku počinje treptati. Signalna žaruljica programa u toku se gasi i istovremeno se pali žaruljica novog programa. Novi program će automatski započeti s radom nakon što zatvorite vrata stroja.

### **Zaustavljanje programa pranja**

Otvorite vrata stroja.

Istovremeno pritisnite tipke 2 i 3 i držite ih pritisnute 2 sekunde; signalna žaruljica programa koji je u toku će početi treptati. Nakon 2 sekunde signalni indikatori svih programa će zasvijetliti signalizirajući da je program prekinut i da je stroj ponovno u položaju u kojem je moguće izvršiti novo podešavanje. Sada možete odabrati novi program pranja.

## 6. Namještanje/zaustavljanje odgođenog početka rada (starta)

Namještanju odgođenog početka rada pristupate nakon odabira programa

### **Namještanje odgođenog početka programa**

Pritisnite tipku za odgođeni početak rada sve dok ne zasvijetli signalna žaruljica uz oznaku željene odgode (3,6 ili 9 sati).

Odbrojavanje će započeti nakon što zatvorite vrata stroja i do tog je trenutka moguće promijeniti namještene postavke vremena odgode početka rada. Ukoliko odbrojavanje još nije započelo, moguće je isključiti funkciju odgođenog starta pritiskom na tipku za namještanje istog, sve dok se signalne žaruljice uz oznake vremena (3,6,9) ne ugase (U tom slučaju odabrani program pranja će započeti s radom čim zatvorite vrata stroja). Zatvorite vrata; odbrojavanje će automatski započeti.

Odbrojavanje se smanjuje u koracima od 3 sata.

Otvaranje vrata neće zaustaviti odbrojavanje

Nakon što istekne odbrojavanje, program će automatski započeti s radom.

### **Zaustavljanje programa započetog nakon isteka vremena odgođenog starta**

Za zaustavljanje programa započetog na taj način, slijedite isti postupak kao i za zaustavljanje programa započetog bez odgođenog starta.

U tom slučaju ponovno morate odabrati program pranja.

## 7. Kraj programa pranja

Stroj će automatski prestati s radom i zvučni signal signalizirat će završetak rada programa.

Otvorite vrata stroja: signalna žaruljica programa čiji je rad upravo prestao i indikator završetka programa pranja svijetle.

Isključite stroj pritiskom na tipku za uklj/isklj.

Pričekajte nekoliko minuta prije nego što izvadite posuđe iz stroja; na taj način suđe će biti hladnije i sušenje će biti kvalitetnije.

Na bočnim stijenkama i vratima stroja mogu se pojaviti kapljice vode obzirom da inox u unutrašnjosti stroja može biti hladniji od posuđa.

### **Pražnjenje stroja**

Vruće posuđe je osjetljivo na udarce. Zbog toga treba dopustiti da se posuđe prije vađenja iz perilice malo ohladi.

Prvo ispraznite donju, a nakon toga gornju košaru; na taj ćete način izbjeći kapanje vode s gornje košare na posuđe na donjoj košari.

**Nakon što je program završio s radom, preporučuje se da stroj isključite s električnog napajanja i zatvorite dovod vode.**

## Održavanje i čišćenje

Očistite upravljačku ploču, koristeći se mekom vlažnom krpom i ako je potrebno, neutralnim deterdžentom.

Nemojte se koristiti abrazivnim ili rastvarajućim sredstvima (aceton, trikloretilen, itd...).

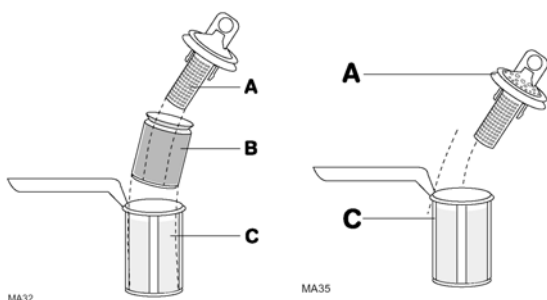
Provjeravajte brtve na vratima, spremnik za detergent i sredstvo za ispiranje. Čistite spremnike redovito mekom krpom.

Preporučujemo da svaka 3 mjeseca pokrenete normalni program na 65°C bez posuđa, ali uz korištenje detergenta.

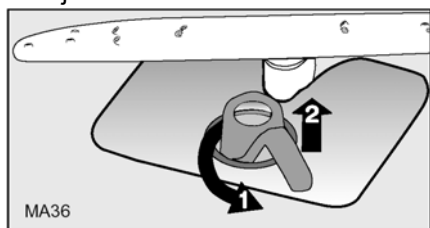
### Održavanje i čišćenje

Filteri na dnu perilice u velikoj se mjeri sami čiste ali ih je potrebno povremeno očistiti. Prljavi filteri umanjuju kvalitetu rezultata pranja.

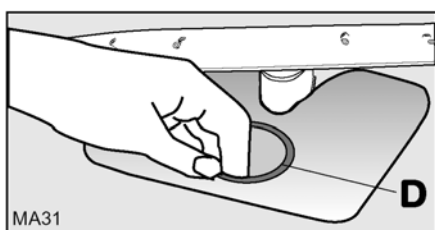
1. Otvorite vrata, izvadite donju košaru.
2. Sistem filtera u perilici uključuje grubo/fini filter (A/B), mikrofilter (C) i ravni filter (D). Pojedini modeli perilica posuđa imaju samo grubi filter (A), mikrofilter (C) i ravni filter (D). Oslobodite sistem filtera korištenjem ručke na mikrofilteru i izvadite filtere



3. Zakrenite ručku za 90° u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu i izvucite filter.



4. Nakon toga prihvatite grubo/fini filter (A/B) i oslobodite mikrofilter (C).
5. Očistite sve filtere korištenjem tekuće vode.
6. Izvadite ravni filter (D) s dna perilice i očistite ga s obje strane.



7. Vratite ravni filter (D) na svoje mjesto.

8. Vratite grubo/fini filter (A/B) u mikrofilter i pričvrstite ih zajedno.

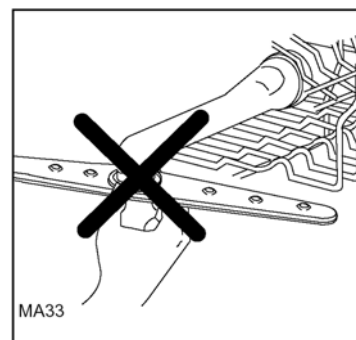
9. Stavite sistem filtera na mjesto i zakretanjem ručke u smjeru kazaljke na satu do točke zaustavljanja. Provjerite za filteri ne izlaze iz originalnog položaja.

**Nemojte nikada upotrebljavati stroj za pranje posuđa bez filtera.**

**Ako filteri nisu dobro vraćeni na mjesto, učinak pranja bit će lošiji.**

**Loše održavanje filtera može smanjiti djelotvornost pranja.**

**NIKADA ne pokušavajte skinuti gornju prskalicu.** Ukoliko se otvori na prskalici začepi nečistoćom, oprezno ih očistite korištenjem čačkalice. Pripazite da pri tome ne slomite čačalicu.



### U slučaju dužeg izbjivanja od kuće

1. Isključite stroj iz električnog napajanja.
2. Isključite dovod vode.
3. Napunite spremnik sredstva za ispiranje.
4. Vrata ostavite odškrinuta kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.
5. Provjerite da je unutrašnjost stroja čista.

### Mjere protiv smrzavanja

Nemojte smjestiti stroj u prostoriju u kojoj je temperatura niža od 0°C. Ako se stroj ipak nalazi u takvoj prostoriji, ispraznite svu vodu iz stroja, zatvorite slavinu, skinite dovodnu cijev i ispraznite je.

### U slučaju selidbe

Ispraznite vodu iz dovodnog i odvodnog crijeva. Prilikom transporta nemojte previše naginjati stroj.

## U slučaju nepravilnog rada...

Neke nepravilnosti u radu stroja mogu biti uzrokovane krivim postupcima pri održavanju ili nekim propustom. Njih je moguće lako ispraviti bez pomoći stručnjaka. Prije nego pozovete servis provjerite prema donjoj tabeli.

### ... mogu se prikazati oznake poteškoća u radu

Perilica neće prestati ili započeti s radom za vrijeme pranja. Sve tipke, osim tipke za isključenje/uključenje ne funkcioniraju. Signal alarma se prikazuje kombinacijom treptajućih svjetlosnih i isprekidanih zvučnih signala, prema donjoj tablici.

Otvorite vrata perilice, pritisnite tipku uklj/isklj kako biste isključili perilicu i poduzmite slijedeće korake:

Signal greške	Mogući uzrok	Rješenje
<ul style="list-style-type: none"><li>• signalana žaruljica programa u toku treperi</li><li>• jedna isprekidani zvučni signal</li><li>• 1 treptaj signalne žaruljice završetka rada programa</li></ul> Voda ne ulazi u perilicu posuđa	Dovodna slavina je blokirana ili puna kamenca. Dovod vode je zatvoren. Mali filter dovodne cijevi je začepljen. Dovodna cijev je savijena ili pričepljena.	Očistite dovod vode  Otvorite dovod vode. Očistite mali filter dovodne cijevi. Provjerite položaj dovodne cijevi u cijeloj dužini.
<ul style="list-style-type: none"><li>• signalana žaruljica programa u toku treperi</li><li>• dva isprekidana zvučna signala</li><li>• 2 treptaja signalne žaruljice završetka rada programa</li></ul> Voda ne izlazi iz perilice posuđa	Sifon je začepljen.  Dovodna cijev je savijena ili pričepljena.	Očistite sifon.  Provjerite položaj odvodne cijevi u cijeloj dužini.
<ul style="list-style-type: none"><li>• signalana žaruljica programa u toku treperi</li><li>• tri isprekidana zvučna signala</li><li>• 3 treptaja signalne žaruljice završetka rada programa</li></ul>	Aktiviran je sistem zaštite od prelijevanja vode.	Zatvorite dovod vode i posavjetujte se s ovlaštenim servisom

Nakon što ste proveli provjere i otklonili uzroke prema gornjoj tablici, zatvorite vrata i pritisnite tipku za uklj/isklj, program će nastaviti s radom. Ukoliko se oznaka greške pojavi, posavjetujte se sa ovlaštenim servisom..

Ukoliko se u radu pojave oznake grešaka koje nisu navedene u gornjoj tablici, zatražite pomoć ovlaštenog servisa.

### ... mogući problemi prilikom korištenja perilice posuđa

Greška	Mogući uzrok	Rješenje
Program ne započinje s radom	Vrata perilice nisu dobro zatvorena Priključni električni kabel nije uključen. Pregorio je osigurač. <b>Za perilice s mogućnošću odgođenog početka rada programa:</b> Odabrana je opcija odgođenog početka rada programa	Zatvorite vrata Uključite priključni kabel. Zamjenite pregoreni osigurač novim.  Ukoliko želite odmah pokrenuti program, isključite opciju odgođenog početka rada programa.
Čuje se zviždajući zvuk prilikom rada perilice	Nema razloga za zabrinutost.	Pokušajte s drugom vrstom detergenta.



## ...rezultati pranja nisu zadovoljavajući

### Oprano posuđe nije čisto

- Košare su prenatrpane.
- Posuđe nije dobro posloženo.
- Rotirajuće prskalice su blokirane.
- Rupice na prskalicama su začepljene.
- Kraj odvodne cijevi je pod vodom.
- Filtri su začepljeni.
- Filtri nisu dobro postavljeni.
- Deterdžent za pranje nije dobro doziran ili ne odgovara, istekao mu je rok trajanja ili se zgrudvao, ili je pak loše kvalitete.
- Čep spremnika za sol nije dobro zatvoren.
- Program pranja ne odgovara vrsti prljavštine.

### Posuđe nije savršeno suho

- Sredstvo za ispiranje nije korišteno
- Spremnik sredstva za ispiranje je prazan

### Na posuđu su vidljive naslage vapnenca ili bjeličast talog

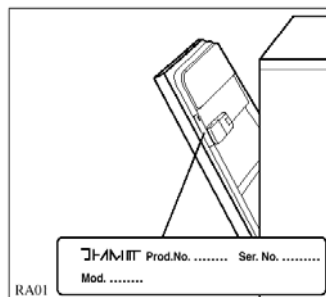
- Uzrok može biti detergent za pranje. Obratite se za pomoć proizvođaču detergenta
- Povećajte doziranje sredstva za ispiranje

Ako i poslije ovih provjera stroj i dalje radi nepravilno, obratite se ovlaštenom servisu, naznačivši neispravnost koju ste primijetili, model stroja (Mod.), broj proizvoda (Prod.No.) i tvornički broj (S.N.) koji se nalaze na natpisnoj pločici smještenoj na desnoj strani vrata.

Mod: \_\_\_\_\_

PNC: \_\_\_\_\_

S.N: \_\_\_\_\_



## Servis i rezervni dijelovi

Ovaj stroj mora biti servisiran isključivo od strane ovlaštenog Servisa i prilikom popravka smiju se koristiti isključivo originalni rezervni dijelovi. Nikako nemojte sami pokušavati popraviti stroj. Radnje izvršene od strane nekvalificiranih i neovlaštenih osoba mogu uzrokovati ozljede ili daljnje kvarove na stroju. U slučaju kvara svakako pozovite, ovlašteni servis. Uvijek inzistirajte na originalnim rezervnim dijelovima.

## Savjet za institute za testiranje

Testiranje u skladu s normom **EN 60704** mora biti provedeno uz kompletno napunjen stroj i korištenjem testnog programa (vidi: Tablicu programa pranja)

Testiranje u skladu s normom **EN 50242** mora biti provedeno uz napunjen spremnik soli za omekšavanje i spremnik sredstva za ispiranje i korištenjem odgovarajućeg testnog programa (vidi Tablicu programa pranja)

<b>Punjenje:</b>	<b>12 standardnih kompleta</b>
<b>Doziranje sredstva za ispiranje:</b>	<b>Pozicija 4 (Tip III)</b>
<b>Doziranje detergenta:</b>	<b>5g + 25 g (Tip B)</b>



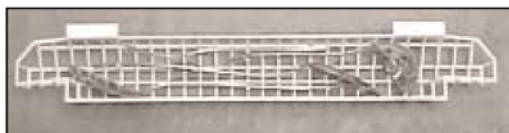
Izgled gornje košare



Izgled košare za pribor



Izgled donje košare



Izgled košare za duge noževe

## Postavljanje i ugradnja perilice posuđa

Ako je neophodno prilagoditi električne instalacije u vašem stanu ili kući, obratite se stručnom električaru. Sve neophodne vodoinstalaterske zahvate za instalaciju stroja povjerite stručnom vodoinstalateru.

### TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

DIMENZIJE	Širina Visina Max. dubina Max. dubina s otvorenim vratima	59,6 cm 81.8-87.8 cm 55,5 cm 114 cm
ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK POTROŠAK SNAGE MOTORA PRI PRANJU POTROŠAK SNAGE GRIJAČA UKUPAN POTROŠAK SNAGE	Informacije o električnom spajanju nalaze se na natpisnoj pločici na unutrašnjem rubu vrata perilice.	
TLAK VODE	Minimalni Maximalni	50 kPa (0.5 bar) 800 kPa (8 bar)
KAPACITET (IEC STANDARD) BROJ KOMPLETA PRIBORA ZA JELO		12



Ovaj aparat odgovara slijedećim E.E.C. propisima

- 73/23 od 19.2.73 (Propis o niskonaponskim uređajima) i modifikacijama koje su uslijedile
- 89/336 od 3.5.89 ( Propis o elektromagnetskoj kompatibilnosti ) i modifikacijama koje su uslijedile

## Odvod vode

Kraj cijevi za odvod vode možete spojiti na:

- ♦ sifon kuhinjskog sudopera, eventualno ga učvrstivši obujmicom
- ♦ zidni odvod s posebnim prozračivanjem, unutrašnjeg promjera najmanje 4 cm.

Spoj za odvod vode mora se nalaziti na visini između najmanje 30 i najviše 100 cm od poda.

Spoj za odvod vode možete usmjeriti i u desnu i u lijevu stranu.

Sužavanje ili savijanje odvodne cijevi moglo bi spriječiti ili usporiti protok vode.

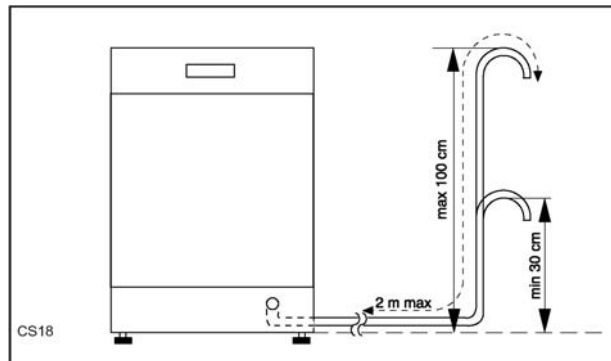
Eventualni produživač za odvodnu cijev ne smije biti duži od 2 metra, a njegov promjer mora biti jednak promjeru originalne cijevi.

Isto tako, unutrašnji promjer cijevnih priključaka ne smije biti manji od promjera odvodne cijevi.

**Postavite produživač cijevi uz pod i podignite ga tek uz odvod vode.**

### Važno!

Ovaj je stroj opskrbljen sigurnosnim uređajem koji sprječava povratak prljave vode natrag u unutrašnjost stroja. Ukoliko je na ulazu u odvod postavljen 'nepovratni ventil' može doći do problema u radu stroja za pranje posuđa. Savjetujemo vam da u tom slučaju nepovratni ventil uklonite.



## Priključak na struju

Informacije o električnom priključku nalaze se na natpisnoj pločici smještenoj na rubu s unutrašnje strane vrata.

Prije priključka stroja na električnu instalaciju provjerite :

1. da visina napona i frekvencija struje odgovaraju podacima na natpisnoj pločici
2. provjerite da Vaše brojilo i osigurači mogu, uz uključene i druge električne aparate, podnijeti dodatno opterećenje za ovaj stroj.



### VAŽNO!

Utičnica mora biti dostupna nakon postavljanja stroja na njegovo mjesto.

Ukoliko mijenjate električni kabel, posavjetujte sa s ovlaštenim servisom.

Stroj ne smije biti priključen korištenjem produžnog kabela.

Upotrijebite utičnicu s uzemljenjem, koja odgovara standardima.

Električne instalacije isto tako moraju odgovarati standardima.

Proizvođač ne odgovara za kvarove ili nezgode uzrokovane neadekvatnom električnom instalacijom i nepoštivanjem sigurnosnih mjera!



**The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

KITCHEN, CLEANING AND OUTDOOR APPLIANCES

*Electrolux Grupa je najveći svjetski proizvođač električnih/plinskih aparata za kuhinje, čišćenje i vanjsku uporabu. Više od 55 milijuna proizvoda Electrolux Grupe (kao što su hladnjaci, štednjaci, usisivači, motorne pile i kosilice) prodano je svake godine u vrijednosti od oko 14 milijardi USD u više od 150 zemalja diljem svijeta.*